

宽恕与放任

在家庭环境下，宽恕 (Forgiveness) 与放任 (Enabling) 之间的张力 (Tension)，表现得最为明显。许多家庭成员在这两者之间左右为难，有时甚至不知该如何是好。因此，在这个圣家节的日子，我想根据基督信仰，与大家分享这两者之间的区别。

通过荡子的比喻，圣经教导我们，宽恕就是给予恩待。毫无疑问，父亲因儿子的行为受到伤害，甚至是背叛，但父亲没有表现出报复心，反而给予了恩待和慈悲，特别是在他的儿子耗尽父亲的钱财、生活陷入贫穷，却从中学到了惨痛教训之后。

为什么宽恕如此重要？因为从宽恕中获益最大的其实是宽恕者自己。在美国，有句话说：「怨恨就像是自己喝下毒药，却希望对方死掉。」你也许会说：「我只是有一点点怨恨，我从来没有希望对方死掉。」好吧，这就像是，当你每天怀着「一点点」怨恨时，都喝下了一点点毒药。此外，宽恕别人并不一定意味着认可他的错误行为，特别是当冒犯者已经学到教训并悔改的时候。

另一面，「放任」是我们替某人挡下他们行为产生的后果；这会助长毁灭性的行为，并阻碍他们发展出正确的行为和良好的品德。每当我们放任别人去做错事或犯罪时，我们其实是在取悦人，而不是取悦天主。

放任是我们掩盖别人的罪过，或者看到有人做错事却视而不见。在厄则克耳先知书中，天主召叫信徒去警告恶人，因为我们需要为他们灵性的死亡负责：「为此，当我告诉恶人：『恶人！你必丧亡！』你若不讲话，也不警告恶人离开邪道，那恶人虽因自己的罪恶而丧亡，但我要由你手中追讨他的血债。你若警告恶人叫他离开邪道，但他不肯归正，离开邪道，他必因自己的罪恶而丧亡，你却救了自己。」（厄则克耳 33:8-9）

人们需要管教才能在灵性上成长：有时，管教可能是一个艰难且痛苦的过程，但这是必要的，因为它能在一个人身上建立义德。迦拉达人书给出了一个严厉的警告：「你们切不要错了，天主是嘲笑不得的：人种什么，就收什么。那随从肉情撒种的，必由肉情收获败坏；然而那随从圣神撒种的，必由圣神收获永生。」（迦拉达人书 6:7-8）



真正的爱不仅包含怜悯，也同样包含坚定界线，让人们为自己的行为负责。如果我们真的爱一个人，我们会希望据基督信仰，为他们争取最好的。我们必须说出真理，即使我们可能不再受人欢迎。关键在于：真正的爱是明智且勇敢的；它无条件地宽恕，但它不助长罪恶。它提供恩宠来帮助人悔改，而不是蒙住他们的双眼，让他们无法分清是非对错。

耶稣圣名华人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每周公告 Weekly Bulletin

2025 年十二月二十八日 December 28, 2025

堂区议会报告

刘神父衷心感谢所有志愿者，是你们让圣诞弥撒和圣诞活动，给我们堂区所有的教友和客人留下了难忘的回忆。我们感谢你们辛苦的付出！

请孩子和家长们注意：由于圣诞假期，今日将没有主日学课程！

2026 年中文天主教礼仪年历仍可购买，每本 5 美元。你可以买一份放在家里，再送一份给朋友或家人当做礼物。

我们将于 2026 年 2 月 15 日庆祝春节，届时将取代常年期第六主日的弥撒。

我们教堂落成十周年紀念日是 2027 年 11 月 19 日。我们希望所有教友都能为教会成立 10 周年的紀念册拍照。请向 Tommy 兄弟報名。



祷告名单：谢燕依、卞美懿、陈堃、陈书鹏、倪玉芳、陈李霏、王俊杰、陈建新、梁陈静和徐泰成。

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30 (中文)	周日上午 9:00 至 9:30	周三上午 10:00 (中文)
周日下午 2:00 (英文)	周二下午 2:00 至 3:00	周一晚上 6:00 (英文)
	与神父预约	
周一中午 12:00 (英文)		朝拜圣体
周二中午 12:00 (英文)	傅油圣事	周日上午 9:30 至中午 12:00
周三中午 12:00 (中文)	首周日上午 10:30 弥撒之后	周二下午 1:00 至 4:00
周五中午 12:00 (英文)		
首周五晚间 7:00 (英文)		
首周六上午 10:00 (中文)		